



## CLEANING SPRAY GUN WITH ROTATING NOZZLE

(GB)

### CLEANING SPRAY GUN WITH ROTATING NOZZLE

Instructions for use

(DE) (AT) (CH)

### REINIGUNGSSPRITZE MIT ROTATIONS DÜSE

Gebrauchsanweisung

(PL)

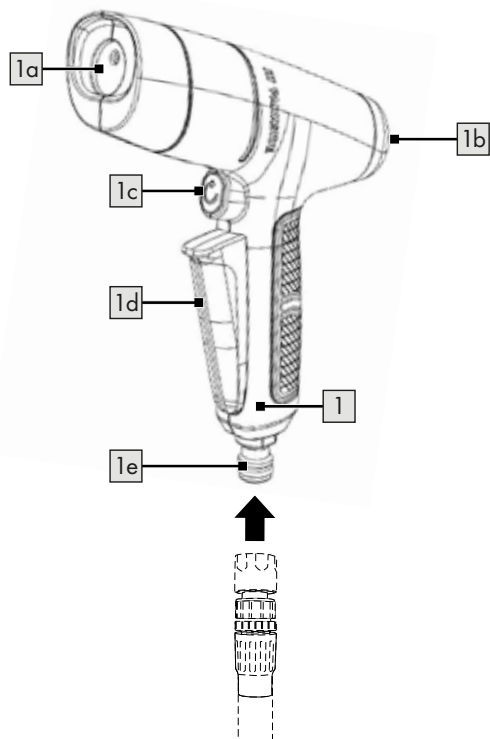
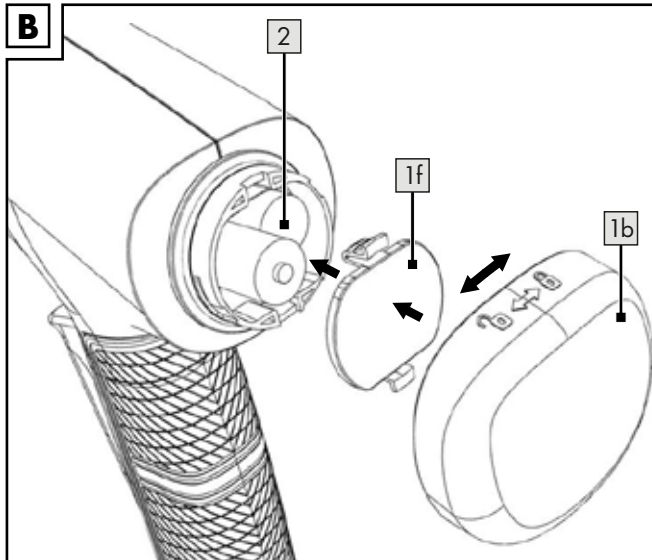
### KONCÓWKA DO CZYSZCZENIA Z DYSZA ROTACYJNA

Instrukcję użytkowania



IAN 452638\_2307

(GB) (PL)  
(DE) (AT) (CH)

**A****B**

**GB**

Package contents .....	4
Technical data .....	4
Symbols and signal words used .....	4
Intended use .....	5
Safety information .....	5
Life-threatening hazard! .....	5
Risk of injury! .....	5
Slipping hazard! .....	6
Preventing damage to the product! .....	6
Battery warning notes! .....	6
Danger! .....	7
Inserting/replacing batteries (Fig. B) .....	7
Use (Fig. A) .....	7
Storage, cleaning .....	8
Disposal .....	8
Notes on the guarantee and service handling .....	9

**PL**

Zakres dostawy .....	11
Dane techniczne .....	11
Zastosowane symbole i hasła ostrzegawcze .....	11
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	12
Wskazówki bezpieczeństwa .....	12
Zagrożenie życia! .....	12
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! .....	12
Niebezpieczeństwo poślizgnięcia! .....	13
Zapobieganie szkodom rzeczowym! .....	13
Ostrzeżenia dotyczące baterii! .....	14
Niebezpieczeństwo! .....	15
Wkładanie/wymiana baterii (rys. B) .....	15
Użytkowanie (rys. A) .....	15
Przechowywanie, czyszczenie .....	16
Uwagi odnośnie recyklingu .....	16
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej .....	17

**DE AT CH**

Lieferumfang .....	19
Technische Daten .....	19
Verwendete Symbole und Signalwörter .....	19
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	20
Sicherheitshinweise .....	20
Lebensgefahr! .....	20
Verletzungsgefahr! .....	20
Rutschgefahr! .....	21
Vermeidung von Sachschäden! .....	21
Warnhinweise Batterien! .....	22
Gefahr! .....	22
Batterien einsetzen/auswechseln (Abb. B) ...	23
Verwendung (Abb. A) .....	23
Lagerung, Reinigung .....	24
Hinweise zur Entsorgung .....	24
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung .....	25


Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Package contents

1 x cleaning spray gun with rotating nozzle  
2 x battery (1.5V  LR6, AA)  
1 x instructions for use

## Technical data

Dimensions:

approx. 165 x 60 x 203mm  
(L x W x H)


Working pressure: max. 6bar

Speed: 1100 rotations/min


Hose connection: 13mm (1/2")

Battery life: 1 h

Power supply battery:


2 x 1.5V  LR6, AA

 DC symbol


 Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:


2014/30/EU - EMC Directive

2011/65/EU - RoHS Directive

 Date of manufacture (month/year): 12/2023

## Symbols and signal words used

 Mandatory symbol, instructs each user to carefully read through the instructions for use before use and to always make them available for all users.

 General caution sign, serves to identify dangers and hazards (e.g. risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

## WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high risk level, which, if not avoided, can result in death or serious injury.

## CAUTION!

The signal word indicates a hazard with a low risk level that can result in minor or moderate injury if not avoided.



This symbol indicates that the product is not suitable for drinking water.



This symbol indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

**IPX4** Splash resistant

## Intended use

This product was developed for cleaning outdoor areas.

The product is intended for private use only and not for commercial use.

## Safety information

**Important: read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!**

### Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!

## Risk of injury!

**WARNING!** Read all safety information and instructions.

- Make sure that all components of the product are undamaged and assembled in accordance with these instructions for use before each use. Incorrect assembly may result in injury.

**WARNING!** Never direct the flow of water at people or animals!

**WARNING!** Never direct the flow of water at electrical devices! There is a danger of electrocution!



**WARNING!**  
**Water is not for drinking!**

The water that flows through this product is not suitable for drinking.

- For outdoor use only.

## CAUTION!

**IMPROPER installation or use can lead to injuries.**

- Make sure that all components are undamaged and properly assembled. Incorrect assembly may result in injury. Damaged parts can affect the safety and function of the product.

- They water pressure must be checked regularly to prevent the water being released at high pressure and causing injuries.
- Do not leave the product unattended while it is in operation.

### **Slipping hazard!**

#### **CAUTION!**

#### **IF the floor is wet, you can slip and injure yourself.**

- Make sure that the floor near the product is kept as dry as possible.

### **Preventing damage to the product!**

- The product is suitable for use with cold water only.

**WARNING!** Turn off the tap after each use.

- Do not grease or oil the spray nozzle as it may clog.
- Clean the device connection from time to time to ensure a sealed hose connection.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!

- Check whether the product has any damage. If it does, do not use the product. Contact the service address of the manufacturer provided.

### **Battery warning notes!**

- Remove the batteries when they are flat, or if the product is not in use for an extended period.
- Do not use different types or brands of battery or new and used batteries together or batteries with different capacities as these can leak and cause damage.
- Ensure the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Replace all batteries at the same time and dispose of the old batteries as prescribed.
- Warning! Batteries must not be charged or reactivated by other means, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Always keep batteries out of reach of children.
- Do not use rechargeable batteries!
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

- Clean the battery and device contacts as needed and before inserting.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g. radiators). Otherwise there is an increased risk of leakage.
- Warning. Used batteries must be immediately disposed of. Keep new and used batteries out of reach of children.
- If there is cause to suspect that batteries have been swallowed or have entered the body, seek medical help immediately.

### **Danger!**

- Handle damaged or leaking batteries with extreme caution and dispose of them properly as soon as possible. Wear gloves when doing so.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse it with water and seek medical attention immediately!
- The connection terminals must not be short-circuited.

## **Inserting/replacing batteries (Fig. B)**

**WARNING! Observe the following instructions to avoid mechanical and electrical damage.**

To insert and replace the batteries (2), proceed as shown in Fig. B.

**Note:** check the plus/minus poles of the batteries and insert them correctly. The batteries must be completely inside the battery holder.

## **Use (Fig. A)**

**Note:** the product has a hose connection for common hose systems.

1. Connect the garden hose (not included in the package contents) to the water tap.
2. Connect the other end of the garden hose to the connection (1e) of the product (1).

**Note:** the hose connection must audibly click into place.

3. Check that it is firmly secured.
4. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure evenly.

**Note:** the product has two spraying modes:

- straight spray
  - rotation spray
5. Press the trigger (1d) to set the water jet as a straight spray.
  6. First press the button (1c) and then the trigger to set the water jet as a rotation spray.

**Note:** press the trigger until you hear it click to lock it in place. Press the trigger again to release it.

7. Turn off the water supply by closing the tap or by releasing the trigger when you no longer need the product.

## Storage, cleaning

- Incorrect handling of the product may cause damage.
- When not in use, always store the product dry, clean, without batteries and at room temperature.
- The product must be stored completely dry and without water residue to avoid mould growth.
- Clean the product with a slightly dampened, lint-free cloth.

- Do not use harsh cleaners, brushes with metal or nylon bristles or any sharp or metallic cleaning items such as knives, hard scrapers and the like. These could damage the surfaces.

**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.



Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials. The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 452638\_2307

 Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



### **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkownika.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

### **Zakres dostawy**

- 1 x końcówka do czyszczenia z dysza rotacyjna
- 2 x bateria (1,5 V  $\equiv$  LR6, AA)
- 1 x instrukcja użytkownika

### **Dane techniczne**

Wymiary:

ok. 165 x 60 x 203 mm  
(dł. x szer. x wys.)

Ciśnienie robocze: maks. 6 bar

Prędkość: 1100 obrotów/min


Przyłącze węża: 13 mm (1/2")

Żywotność baterii: 1 h

Zasilanie bateryjne:

2 x 1,5 V  $\equiv$  LR6, AA

$\equiv$  Symbol napięcia stałego

 Firma Delta-Sport Handelsskontor GmbH oświadcza, że niniejszy produkt spełnia najważniejsze wymagania oraz jest zgodny z podanymi poniżej wytycznymi:

2014/30/UE - dyrektywa

EMC 2011/65/UE - dyrektywa  
RoHS



Data produkcji

(miesiąc/rok): 12/2023

### **Zastosowane symbole i hasła ostrzegawcze**



Ogólny znak nakazu

- informuje każdego użytkownika o konieczności dokładnego zapoznania się z instrukcją użytkownika przed rozpoczęciem użytkownika oraz jej stałego przechowywania w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.



Ogólny znak ostrzegawczy – służy do identyfikacji zagrożeń i niebezpieczeństw (np. zagrożeń uduszenia, zadławienia, obrażeń ciała, ryzyka poślizgu lub szkód rzeczowych).

### **OSTRZEŻENIE!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

### **OSTROŻNIE!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo o niskim stopniu zagrożenia, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.



Ten symbol oznacza, że produkt nie nadaje się do poboru wody pitnej.



Ten znak wskazuje na łatwe w obsłudze połączenie wtykowe pomiędzy kranem i węzłem.

**IPX4**

Ochrona przed wodą rozbryzgową

## **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Niniejszy produkt został zaprojektowany do wykonywania prac czyszczących na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku, a nie do użytku komercyjnego.

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

**Ważne: należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania i koniecznie ją zachować!**

### **⚠ Zagrożenie życia!**

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do opakowania bez nadzoru. Niebezpieczeństwo uduszenia!

### **⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

**OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Przed każdym użyciem upewnić się, że żaden element niniejszego produktu nie jest uszkodzony i wszystkie elementy zostały zamontowane zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w przypadku nieprawidłowego montażu.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kierować strumienia wody na inne osoby ani na zwierzęta!

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne! Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!



**OSTRZEŻENIE!**  
**Woda niezdatna do picia!**

Woda, które przepływa przez niniejszy produkt, nie jest zdatna do picia.

- Tylko do użytku na zewnątrz.

**OSTROŻNIE!**

**NIEWŁĄŚCIWA instalacja lub użytkowanie może spowodować obrażenia ciała.**

- Upewnić się, że żaden element nie jest uszkodzony oraz że wszystkie elementy zostały zamontowane prawidłowo. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w przypadku nieprawidłowego montażu. Uszkodzone części mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

- Należy odpowiednio kontrolować ciśnienie wody, aby zapobiec wyływowi wody pod wysokim ciśnieniem i obrażeniom ciała.
- Nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.

**⚠ Niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

**OSTROŻNIE!**

**MOKRE podłoże może spowodować poślizgnięcie się lub zranienie.**

- Zapewnić utrzymanie suchego podłoża w pobliżu produktu.

**⚠ Zapobieganie szkodom rzeczowym!**

- Produkt nadaje się jedynie do zastosowania przy użyciu zimnej wody.

**OSTRZEŻENIE!** Po każdym użyciu należy zakręcić kran.

- Nie oliwić lub nie smarować dyszy natryskowej, ponieważ może to doprowadzić do jej zatkania.
- Od czasu do czasu czyścić przyłącze urządzenia, aby zagwarantować szczelne osadzenie przyłącza węża.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jego stan nie wzbudza żadnych zastrzeżeń!
- Skontrolować, czy produkt nie wykazuje uszkodzeń. W takim przypadku nie używać produktu. Należy skontaktować się z producentem pod podanym adresem serwisowym.

### **Ostrzeżenia dotyczące baterii!**

- Należy wyjąć baterie, jeśli są wyczerpane lub jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy okres.
  - Nigdy nie należy łączyć baterii różnych typów, marek, baterii nowych i używanych ani baterii o różnych pojemnościach, ponieważ może dojść do wycieku elektrolitu, co może spowodować uszkodzenie produktu.
  - Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-).
  - Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie i utylizować zużyte baterie w sposób zgodny z przepisami.
- Ostrzeżenie! Nie wolno ładować ani reaktywować baterii innymi sposobami, rozbić ich na części, wrzucać do ognia czy powodować ich zwarcia.
  - Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Nie należy używać akumulatorów!
  - Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
  - Jeśli to konieczne, przed włożeniem baterii należy oczyścić ich styki, a także styki urządzenia.
  - Nie narażać baterii na ekstremalne warunki (np. działanie grzejników). W przeciwnym razie istnieje zwiększone ryzyko wystąpienia wycieku.
  - Ostrzeżenie. Zużyte baterie należy natychmiast poddać utylizacji. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
  - W przypadku podejrzenia połknięcia lub przedostania się baterii do organizmu należy niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.

## **Niebezpieczeństwo!**

- Z uszkodzonymi lub przeciekającymi bateriami należy obchodzić się z najwyższą ostrożnością i natychmiast zutylizować je w sposób zgodny z przepisami. W czasie wykonywania tych czynności należy nosić rękawiczki.
- Jeśli dojdzie do kontaktu z kwasem z baterii, należy przemyć odpowiednie miejsce wodą z mydłem. Jeśli kwas z baterii dostanie się do oka, należy przepłukać oczy wodą i natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej!
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.

## **Wkładanie/wymiana baterii (rys. B)**

**OSTRZEŻENIE! Przestrzegać poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych i elektrycznych.**

Aby włożyć i wymienić baterie (2), postępować w sposób przedstawiony na rys. B.

**Wskazówka:** należy zwrócić uwagę na bieguny dodatni i ujemny baterii oraz na prawidłowe umieszczenie baterii.

Baterie muszą w całości znajdować się w uchwycie na baterie.

## **Użytkowanie (rys. A)**

**Wskazówka:** produkt posiada przyłączyce węża do standardowych systemów węży.

1. Podłączyć wąż ogrodowy (brak w zakresie dostawy) do kranu.
2. Podłączyć drugi koniec przyłączy węża ogrodowego do przyłączy (1e) produktu (1).

**Wskazówka:** przyłączyce węża musi się słyszalnie zablokować.

3. Sprawdzić stabilność połączenia.
4. Najpierw odkręcić kran tylko trochę i równomiernie zwiększać ciśnienie wody.

**Wskazówka:** produkt dysponuje dwoma rodzajami strumienia:

- strumień punktowy
  - strumień rotacyjny
5. Nacisnąć spust (1d), aby ustawić strumień wody na strumień punktowy.
  6. Najpierw nacisnąć przycisk (1c) a następnie spust, aby ustawić strumień wody na strumień rotacyjny.

**Wskazówka:** aby zablokować spust należy go nacisnąć, aż słyszalnie się zablokuje. Aby następnie zwolnić spust, ponownie go nacisnąć.

7. Jeśli produkt nie jest już potrzebny, należy wyłączyć dopływ wody zamykając kran lub zwalniając spust.

## **Przechowywanie, czyszczenie**

- Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może powodować uszkodzenia.
- Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, z wyjętymi bateriami, w temperaturze pokojowej.
- Produkt musi być przechowywany w stanie całkowicie suchym i bez pozostałości wody, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.
- Czyścić produkt lekko wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczołek z metalową lub nylonową szczecinką ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpachelki i tym podobne.

Mogą one powodować uszkodzenie powierzchni.

**WAŻNE!** Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

## **Uwagi odnośnie recyklingu**



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu.



Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i karton / 80-98: materiały kompozytowe.

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

## **Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej**

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przetłączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób nie właściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.


IAN: 452638\_2307

Ⓟ Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.

 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang


- 1 x Reinigungsspritze mit Rotationsdüse
- 2 x Batterie (1,5V  $\equiv$  LR6, AA)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten


- Maße: ca. 165 x 60 x 203 mm (L x B x H)
- Arbeitsdruck: max. 6 bar
- Geschwindigkeit: 1100 Rotationen/min
- Schlauchanschluss: 13 mm (1/2")
- Batterielaufzeit: 1 h

Energieversorgung Batterie:  
2 x 1,5V  $\equiv$  LR6, AA


$\equiv$  Symbol für Gleichspannung


 Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:

2014/30/EU - EMV-Richtlinie  
2011/65/EU - RoHS-Richtlinie

 Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 12/2023

## Verwendete Symbole und Signalwörter

 Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.

 Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

## **WARNUNG!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

## **VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem geringen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

**IPX4** Spritzwassergeschützt

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist für Reinigungsarbeiten im Außenbereich entwickelt worden.

Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## **Sicherheitshinweise**

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!**

### **⚠ Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **⚠ Verletzungsgefahr!**

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Gebrauchsanweisung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.

**WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!

**WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!



## **WARNUNG!** **Kein Trinkwasser!**

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

- Nur für den Außenbereich geeignet.

## **VORSICHT!** **Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Lassen Sie den Artikel während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

## **⚠ Rutschgefahr!**

### **VORSICHT!** **Wenn der Boden nass ist, können Sie ausrutschen und sich verletzen.**

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Artikels möglichst trocken gehalten wird.

## **⚠ Vermeidung von Sachschäden!**

- Der Artikel ist nur für die Verwendung mit kaltem Wasser geeignet.

**WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.

- Die Sprühdüse nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnte.
- Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen, um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

- Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Artikel nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

### **Warnhinweise Batterien!**

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- Warnung! Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Achtung. Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.
- Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.

### **Gefahr!**

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.

- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## **Batterien einsetzen/ auswechseln (Abb. B)**

**ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.**

Zum Einsetzen und Auswechseln der Batterien (2) gehen Sie vor, wie in Abb. B gezeigt.

**Hinweis:** Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Batterien und auf das korrekte Einsetzen. Die Batterien müssen sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

## **Verwendung (Abb. A)**

**Hinweis:** Der Artikel verfügt über einen Schlauchanschluss für gängige Schlauch-Systeme.

1. Schließen Sie den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Gartenschlauchs an den Anschluss (1e) des Artikels (1) an.

**Hinweis:** Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig.

**Hinweis:** Der Artikel verfügt über zwei Strahlarten:

- Punktstrahl
  - Rotationsstrahl
5. Drücken Sie den Trigger (1d), um den Wasserstrahl als Punktstrahl einzustellen.
  6. Drücken Sie zuerst die Taste (1c) und dann den Trigger, um den Wasserstrahl als Rotationsstrahl einzustellen.

**Hinweis:** Drücken Sie den Trigger bis er hörbar einrastet, um ihn festzustellen. Drücken Sie den Trigger erneut, um ihn wieder zu lösen.

7. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns oder durch Lösen des Triggers ab, wenn Sie den Artikel nicht mehr benötigen.

## Lagerung, Reinigung

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien und bei Raumtemperatur.
- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie

2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.



Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreikbaar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

## **Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung**

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 452638\_2307

- Ⓓ Kundenservice Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)
- Ⓐ Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)
- Ⓒ Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



12/2023

Delta-Sport-Nr.: RR-13577

---

10.20.2023 / PM 3:17

IAN 452638\_2307

3 